



Distr.: General  
22 November 2017

Russian  
Original: English



## Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути  
Первое совещание  
Женева, 24-29 сентября 2017 года

### Решение принятое на первом совещании Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути

#### МК-1/10: Финансовые правила Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути и любых ее вспомогательных органов, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункт 4 статьи 23 Минаматской конвенции о ртути,

*постановляет* принять финансовые правила Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, изложенные в приложении к настоящему решению.

#### Приложение к решению МК-1/10

#### Финансовые правила Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции

#### Сфера применения

##### Правило 1

Настоящими правилами регулируются вопросы ведения финансовых дел Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции. По вопросам, которые конкретно не оговорены настоящими правилами, применяются Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

#### Финансовый период

##### Правило 2

Продолжительность финансового периода составляет календарный год. Двухгодичные программа работы и бюджет Минаматской конвенции обычно состоят из двух следующих один за другим календарных годов, первый из которых является четным годом.

#### Бюджет

##### Правило 3

1. Глава секретариата Минаматской конвенции о ртути подготавливает бюджетную смету на следующий двухгодичный период в долларах Соединенных Штатов Америки, отражающую планируемые поступления и расходы за каждый год. Бюджет должен представляться в программном формате, соответствующем формату, используемому секретариатами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением,

Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях<sup>11</sup>. Глава секретариата направляет бюджетную смету, а также фактические поступления и расходы за каждый год предыдущего двухгодичного периода и смету фактических расходов в течение текущего двухгодичного периода всем Сторонам Конвенции не позднее чем за 90 дней до открытия совещания Конференции Сторон, на котором должен быть утвержден бюджет.

2. Конференция Сторон рассматривает бюджетную смету и принимает операционный бюджет консенсусом, санкционируя расходы, за исключением тех, о которых говорится в пунктах 3, 4 и 5 правила 4, до начала охватываемого им финансового периода.

3. Глава секретариата предоставляет Конференции Сторон смету расходов по мерам, имеющим бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон.

4. Утверждение операционного бюджета Конференцией Сторон означает предоставление главе секретариата полномочий принимать обязательства и производить платежи в целях, для которых были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденных при этом сумм, при непременном условии, что, если иное прямо не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства обеспечены соответствующими поступлениями.

5. Глава секретариата может производить перераспределение средств в рамках каждой основной статьи ассигнований утвержденного операционного бюджета. Глава секретариата может также производить перераспределение средств между такими статьями ассигнований в объеме до 20 процентов от основной статьи ассигнований, из которой производится перераспределение, если иной лимит не установлен Конференцией Сторон.

## **Фонды**

### **Правило 4**

1. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Общий целевой фонд Конвенции, которым распоряжается глава секретариата. Этот Фонд предназначен для оказания финансовой поддержки работе секретариата Конвенции. На счет этого Фонда зачисляются взносы, вносимые в соответствии с подпунктами а) и б) пункта 1 правила 5. На счет этого Фонда зачисляются взносы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, вносимые в соответствии с подпунктом е) пункта 1 правила 5. Все бюджетные расходы, производимые в соответствии с пунктом 4 правила 3, относятся на счет Общего целевого фонда.

2. В рамках Общего целевого фонда выделяется резерв оборотных средств, размер которого поддерживается на уровне, периодически устанавливаемом Конференцией Сторон на основе консенсуса. Резерв оборотных средств предназначен для обеспечения бесперебойной работы в случае временного дефицита кассовых средств. После выборки средств из резерва оборотного капитала, он пополняется до утвержденного уровня в кратчайшие сроки и не позднее окончания следующего года.

3. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Специальный целевой фонд, которым распоряжается глава секретариата. В этот Фонд поступают взносы согласно подпунктам с)-е) пункта 1 правила 5 для оказания поддержки, в частности:

а) деятельности секретариата Минаматской конвенции в соответствии со статьей 14;

б) участию представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, прежде всего тех Сторон из их числа, которые относятся к категории наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к финансовым правилам;

---

<sup>11</sup> Увязывается с решением об организационных мерах, касающихся принимающей стороны для секретариата.

с) реализации других соответствующих задач, согласующихся с целями Конвенции.

4. Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждается особый целевой фонд для целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи в соответствии со статьей 13;

5. С одобрения Конференции Сторон Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде может учреждать другие целевые фонды при условии, что они соответствуют целям Конвенции.

6. Если Конференция Сторон принимает решение упразднить целевой фонд, учрежденный в соответствии с настоящими правилами, то она сообщает об этом Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде не позднее чем за шесть месяцев до срока его упразднения. Конференция Сторон принимает в консультации с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде решение о распределении любых не связанных обязательствами средств, оставшихся после оплаты всех ликвидационных расходов.

## **Взносы**

### **Правило 5**

1. Ресурсы Конференции Сторон включают в себя:

а) взносы, вносимые Сторонами ежегодно на основе ориентировочной шкалы, утвержденной консенсусом Конференцией Сторон и основанной на шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая периодически утверждается Генеральной Ассамблеей, с коррективами, обеспечивающими, чтобы взнос любой Стороны составлял не менее 0,01 процента от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 22 процентов от общей суммы и чтобы взнос ни для одной из Сторон, относящихся к наименее развитым странам, не превышал 0,01 процента от общей суммы;

б) 60 процентов от нецелевых взносов, вносимых ежегодно правительством страны, являющейся принимающей стороной для секретариата Конвенции;

с) оставшиеся 40 процентов от нецелевых взносов, вносимых ежегодно правительством страны, являющейся принимающей стороной для секретариата Конвенции, которые в первоочередном порядке направляются на цели, предусмотренные в подпункте б) пункта 3 правила 4;

д) взносы, вносимые ежегодно Сторонами в дополнение к взносам, внесенным согласно пунктам а)-с);

е) взносы, поступающие от государств, которые не являются Сторонами Конвенции, а также от правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и из других источников;

ф) нераспределенное сальдо доходов, полученных за предыдущие финансовые периоды;

г) прочие поступления.

2. Конференция Сторон при принятии ориентировочной шкалы взносов, упомянутой в подпункте а) пункта 1 правила 5, вносит коррективы, с тем чтобы учесть взносы Сторон, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, а также тех региональных организаций экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции.

3. Применительно к взносам, вносимым в соответствии с подпунктом а) пункта 1 правила 5:

а) взносы за каждый календарный год ожидаются к 1 января этого года и должны уплачиваться оперативно и в полном объеме. Стороны должны уведомляться о размере своих взносов за данный год к 15 октября предыдущего года;

б) каждая Страна, насколько это возможно заблаговременно, до установленной даты внесения взносов информирует главу секретариата о том взносе, который она намеревается внести, и предполагаемых сроках его внесения;

- с) если взносы каких-либо Сторон не были получены до 31 декабря соответствующего года, глава секретариата уведомляет эти Стороны в письменном виде о важности погашения ими задолженности по взносам за предыдущие периоды и представляет доклад Конференции Сторон на ее следующем совещании о консультациях с такими Сторонами;
- d) в случае непоступления взносов от любой Стороны по истечении двух и более лет глава секретариата вместе с любой Стороной, имеющей задолженность по взносам, принимает решение о составлении графика платежей, чтобы позволить этим Сторонам погасить всю имеющуюся задолженность в течение шести лет, в зависимости от финансовых возможностей Сторон, и своевременно вносить свои будущие взносы. Глава секретариата представляет Бюро и Конференции Сторон на их следующих совещаниях доклад о ходе исполнения указанных графиков;
- e) в случае непринятия совместного решения о графике платежей или его неисполнения Конференцией Сторон принимается решение о соответствующих мерах с учетом конкретных потребностей и особых обстоятельств [развивающихся стран, особенно] наименее развитых стран или малых островных развивающихся государств;
- f) с учетом важности полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон с переходной экономикой глава секретариата напоминает Сторонам о потребности во взносах в Специальный целевой фонд не позднее чем за шесть месяцев до каждого очередного совещания Конференции Сторон, исходя из финансовой потребности, и настоятельно призывает Стороны, располагающие соответствующими возможностями, обеспечить, чтобы любые взносы уплачивались не позднее чем за три месяца до проведения совещания.
4. Взносы, вносимые согласно подпунктам d) и e) пункта 1 правила 5, используются в соответствии с положениями и условиями, отвечающими целям Конвенции, а также Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций, которые могут быть согласованы между главой секретариата и вносителями.
5. Государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые становятся Сторонами Конвенции после начала финансового периода, вносятся взносы согласно подпункту a) пункта 1 правила 5 в размере, пропорциональном времени, оставшемуся до конца данного финансового периода. В конце каждого финансового периода производится соответствующая корректировка для других Сторон.
6. Независимо от пункта 3 правила 4 особый целевой фонд является открытым для взносов подписавших Конвенцию государств, Сторон Конвенции и субъектов, не являющихся Сторонами Конвенции, имеющих соответствующие возможности, а также от субъектов частного сектора, включая отрасли, фонды, другие неправительственные организации и другие заинтересованные стороны.
7. Все взносы уплачиваются в долларах Соединенных Штатов или в их эквиваленте в конвертируемой валюте. Они депонируются на банковский счет, указанный Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде после консультаций с главой секретариата. При переводе суммы взносов в доллары Соединенных Штатов используется действующий валютный курс Организации Объединенных Наций.
8. Глава секретариата оперативно подтверждает поступление всех объявленных и фактических взносов и информирует Стороны о положении дел с объявленными взносами и о ходе уплаты взносов путем размещения обновленной информации на веб-сайте Конвенции.
9. Взносы, которые не должны быть израсходованы незамедлительно, инвестируются в соответствии с применимыми правилами Организации Объединенных Наций по усмотрению Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с главой секретариата. В случае, если они не достигнут согласия, решение о дальнейших действиях принимает Директор-исполнитель. Получаемый в результате этого доход направляется в соответствующий целевой фонд Конвенции.

## **Отчетность и ревизия**

### **Правило 6**

1. К отчетности и распоряжению финансовыми ресурсами всех фондов, регулируемых настоящими правилами, применяются процедуры внутренней и внешней ревизии, действующие в Организации Объединенных Наций.
2. Промежуточный финансовый отчет за финансовый период представляется Конференции Сторон, а проверенный итоговый финансовый отчет за весь финансовый период представляется Конференции Сторон в возможно кратчайший срок после закрытия бухгалтерских счетов за этот финансовый период.
3. Конференция Сторон информируется о любых соответствующих замечаниях в докладах Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций о финансовых ведомостях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и замечаниях в докладах по результатам внешних ревизий.

## **Расходы на административную поддержку**

### **Правило 7**

Конференцией Сторон из фондов, указанных в пунктах 1, 3 и 5 правила 4, предоставляется Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде возмещение за услуги, оказанные Конференции Сторон, ее вспомогательным органам и секретариату Конвенции, в соответствии с условиями, которые могут периодически согласовываться между Конференцией Сторон и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, либо – при отсутствии такого согласования – в соответствии с общей политикой Организации Объединенных Наций.

## **Поправки**

### **Правило 8**

Любые поправки к настоящим правилам принимаются Конференцией Сторон на основе консенсуса.

## **Приложение к финансовым правилам**

### **Процедура распределения финансовых средств из Специального целевого фонда для оказания содействия участию Сторон в совещаниях Конференции Сторон**

1. Процедура содействия участию правомочных представителей в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции, призвана обеспечить полное и активное участие Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в мероприятиях Конвенции в целях расширения охвата опыта и информации, имеющихся у Сторон Конвенции, и поощрения осуществления Конвенции на местном, национальном, региональном и международном уровнях.
2. [Процедура призвана уделять [первоочередное] [особое] внимание наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, после чего преследуется цель обеспечения адекватного представительства всех стран, являющихся правомочными Сторонами. При ее осуществлении следует и в дальнейшем руководствоваться практикой, установленной в рамках Организации Объединенных Наций.]
3. Секретариату следует как можно скорее и, предпочтительно, заблаговременно за шесть месяцев уведомлять Стороны о сроках и месте проведения совещаний Конференции Сторон.
4. После рассылки уведомления о проведении совещания правомочным Сторонам следует предложить проинформировать секретариат по официальным каналам связи как можно скорее, но не позднее чем за три месяца до проведения совещания, о том, запрашивается ли финансирование.
5. Исходя из наличия финансовых ресурсов и числа полученных запросов, глава секретариата подготавливает перечень спонсируемых представителей. Этот перечень составляется в соответствии с пунктами 1 и 2 выше в целях обеспечения адекватного географического представительства правомочных регионов[, при этом [первоочередное] [особое] внимание уделяется наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам].

6. Секретариату следует заблаговременно за четыре недели уведомить правомочные страны, которым не будет обеспечена финансовая поддержка, предложив им изыскать другие альтернативные источники финансирования.
7. Главе секретариата предлагается взаимодействовать с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях неприменения нормы о расходах на поддержку программ в отношении взносов в Специальный целевой фонд для обеспечения участия представителей из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, при том понимании, что обеспечиваемые дополнительные средства будут использоваться только для расширения представительства правомочных Сторон.